



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

*Division of Early Childhood
Programs and Services*

Guía de Recursos Comunitarios

*Para Niños de
Edad Preescolar
y Sus Familias*



Prekindergarten/Head Start Unit

2014–2015



ROCKVILLE, MARYLAND



VISIÓN

Nosotros inspiramos el aprendizaje ofreciendo la mejor educación pública a todos y cada uno de los estudiantes.

MISIÓN

Todo estudiante poseerá las destrezas académicas, de resolución creativa de problemas, y sociales y emocionales para conseguir el éxito en la universidad y en una carrera.

PROPÓSITO FUNDAMENTAL

Preparar a todos los estudiantes para que prosperen en su futuro.

VALORES FUNDAMENTALES

*Aprendizaje
Relaciones
Respeto
Excelencia
Equidad*

Board of Education

Mr. Philip Kauffman
President

Mrs. Patricia B. O'Neill
Vice President

Mr. Christopher S. Barclay

Ms. Shirley Brandman

Dr. Judith R. Docca

Mr. Michael A. Durso

Mrs. Rebecca Smondrowski

Ms. Dahlia Huh
Student Member

Administración Escolar

Dr. Joshua P. Starr
Superintendent of Schools

Mr. Larry A. Bowers
Chief Operating Officer

Dr. Maria V. Navarro
Chief Academic Officer

Dr. Kimberly A. Statham
Deputy Superintendent for School Support and Improvement

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

Prekindergarten/Head Start Programs 2014–2015

Guía de Recursos Comunitarios

Para Niños de Edad Preescolar y Sus Familias

Office of Curriculum and Instructional Programs
Department of Instructional Programs
Division of Early Childhood Programs and Services
Prekindergarten/Head Start Unit
Teléfono: 301-230-0676
TTY: 301-230-5462

Tabla de Contenido

Números de Emergencia las 24 Horas del Día 1

Números de Teléfono Importantes e Información 1

Emisoras de Radio Para Emergencias..... 1

Centros Regionales de Servicios 1

Abuso 3

Educación Para Adultos, Empleo, ESOL, y Servicios de Alfabetización 3

Cuidado Infantil 3

Crisis..... 4

Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil 4

Asistencia Económica Por Emergencia 4

Servicios de Apoyo Familiar 5

Asesoramiento Financiero y Servicios Para Pequeñas Empresas/Servicios Microempresariales 5

Alimentos, Ropa, y Muebles 6

Seguro de Salud/Cobertura 7

Servicios de Salud..... 7

Vivienda 8

Servicios Multiculturales y de Inmigración..... 9

Servicios Legales/Apoyo en Tribunales/Mediación 10

Salud Mental..... 11

Mentoría..... 11

Menores Desaparecidos y Victimizadas..... 12

Crianza Infantil/Educación Para Padres 12

Embarazo y Salud Femenina 12

Registros 12

Ancianos 13

Service Eligibility Units (unidades para elegibilidad de servicios) 13

Social Security Administration (Administración del Seguro Social)..... 13

Servicios Sociales 13

Abuso de Sustancias..... 13

Transporte..... 14

Desempleo..... 14

Pagos de Servicios (agua, electricidad, gas) y Cobro de Cheques 14

Programas de Apoyo Juvenil..... 14

Números de Emergencia las 24 Horas del Día

Emergencias: Incendio/Rescate, Policía..... 911 (Voz/TTY)

Línea Para Víctimas en Crisis Para Casos de Violación/Asalto Sexual 240-777-4357

Línea Para Víctimas en Crisis Para Casos de Abuso al Cónyuge/Personas Abusadas 240-777-4673

Child Protective Services (servicios de protección de menores) 240-777-4417

Aging and Disability Resource Unit (recursos para discapacitados y personas de edad avanzada) 240-777-3000

Montgomery County Crisis Hotline, Mental Health Association (línea para casos de crisis) 301-738-2255

Montgomery County Youth Crisis Hotline, Mental Health Association (línea de emergencia para casos de crisis juvenil) 301-738-9697

Maryland Youth Crisis Line (línea para casos de crisis juvenil) 1-800-422-0009

National Suicide Prevention Helpline (línea de asistencia para prevención de suicidio) ... 1-800-SUICIDE (784-2433)

Poison Center (centro de ayuda para casos de envenenamiento) 1-800-222-1222

Montgomery County Crisis Center (línea para casos de crisis)..... 240-777-4000, TTY: 240- 777-4815

Montgomery County Emergency Management (manejo de emergencias en el Condado de Montgomery)..... 240-777-2300 o MD Relay, llamando al 711

Números de Teléfono Importantes e Información

Centro de Atención al Cliente del Gobierno de Montgomery County..... 311

Policía (para casos que no son de emergencia)301-279-8000 (Voz/TTY)

Bomberos (para casos que no son de emergencia) 240-683-6520

Potomac Edison 1-800-544-4877

American Red Cross (Cruz Roja Americana)..... 301-588-2515 o MD Relay, llamando al 711

Verizon, Reparación de Teléfonos 1-800-837-4966

Baltimore Gas and Electric (BG&E) (servicios de gas y electricidad) 1-800-685-0123

PEPCO para reportar cortes de luz..... 1-877-737-2662

PEPCO para reportar líneas caídas..... 1-877-737-2662

Washington Gas, para reportar pérdidas de gas 1-800-752-7520

Washington Gas, para emergencias 1-800-752-7520 ó 703-750-1400

WSSC (24 horas), Mantenimiento (servicios de agua) 301-206-4002, ext. 4002)

Emisoras de Radio Para Emergencias

WMAL630 AM	WTOP103.5 FM
WAMU 88.5 FM	WASH97.1 FM
WMZQ 98.7 FM	WBIG100.3 FM
WTNT 730 AM	WRC 1260 AM

Centros Regionales de Servicios

Bethesda-Chevy Chase Regional Services Center
 4805 Edgemoor Lane
 Bethesda, Maryland
 240-777-8200, TTY: 240-777-8212

Centro de Servicio al Cliente, Condado de Montgomery
 311

Eastern Montgomery Regional Services Center
 3300 Briggs Chaney Road
 Silver Spring, Maryland
 240-777-8414, TTY: 240-777-2545

Mid-County Regional Services Center
 2424 Reedie Drive
 Wheaton, Maryland
 240-777-8100, TTY: 240-777-2545

Silver Spring Regional Center
 One Veterans Place
 Silver Spring, Maryland
 240-777-5300 ó 5301, TTY: 1-800-735-2258 o Servicio de Retransmisión de MD (MD Relay), 711

Upcounty Regional Services Center
 12900 Middlebrook Road, Suite 1000
 Germantown, Maryland
 240-777-8040, TTY: 240-777-8002

Takoma East Silver Spring Center (TESS)
 8513 Piney Branch Road
 Silver Spring, Maryland
 301-565-7675 o Servicio de Retransmisión de MD (MD Relay), 711

Abuso

Líneas de Emergencia Para Casos de Crisis

Vea la página 1 para una lista de los números de emergencia con servicio las 24 horas del día.

Abused Persons Program (programa para personas abusadas)—240-777-4195

1301 Piccard Drive, Rockville. Provee servicios de Intervención para casos de crisis, refugio y apoyo a personas víctimas de abuso físico o emocional. También ofrece servicios de terapias para abusadores. Hay servicios disponibles en español.

Adult Protective Services (servicio de protección al adulto)—240-777-3000

401 Hungerford Drive, Rockville
Servicio las 24 horas del día, siete días a la semana. Ofrece evaluaciones, administración de casos, y servicios de investigación para adultos vulnerables/con discapacidades.

Child Protective Services (servicios de protección infantil)—240-777-4417

1301 Piccard Drive, Rockville
Responde a informes de sospecha de abuso o negligencia, las 24 horas del día, siete días a la semana.

Victim Assistance and Sexual Assault Program (programa de asistencia a víctimas y para casos de asalto sexual)—240-777-1355

1301 Piccard Drive, Rockville
Provee servicios para casos de crisis por violación sexual, terapia para casos de crisis, consejería para víctimas de crimen, servicios extensivos en el hospital para víctimas de violación y asalto sexual, asistencia a víctimas, consejería individual y familiar, servicios de apoyo y asistencia para obtener fondos de compensación para víctimas de crímenes.

Educación Para Adultos, Empleo, English for Speakers of Other Languages (ESOL) (inglés como segundo idioma), y Servicios de Alfabetización

A Wider Circle—301-608-3504

9159 Cannon Road, Silver Spring
Ofrece preparación para empleo y talleres sobre bienestar.

Casa of Maryland—301-431-4185

734 E. University Boulevard, Silver Spring
Ofrece clases de inglés y clases de naturalización, además de capacitación para desarrollar destrezas vocacionales y de computación.

Charles W. Gilchrist Center for Cultural Diversity—240-777-4940 ó 240-777-6950

2424 Reedy Drive, Wheaton, o 12900 Middlebrook Road, Germantown
Los programas incluyen clases de ESOL, clases de educación cívica y de naturalización, clases de computación en varios idiomas, además de seminarios sobre desarrollo de pequeñas empresas y programas culturales.

Colegio Internacional de Capacitación Profesional 301-929-0797

2311 University Boulevard, 2° Piso, Wheaton Vocational School (escuela vocacional de Wheaton)—plomaría, aire acondicionado, computadoras, y contabilidad.

Comunidad de Habla Hispana (Spanish-Speaking Community)—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring
Asiste a la comunidad hispana a encontrar empleo permanente. Provee consejería a nivel individual, talleres de empleo, desarrollo para empleo, remisiones, y contacto de seguimiento después de ubicación en un empleo.

Department of Rehabilitation Services (DORS) 301-949-3750

11002 Viers Mill Road, Suite 605, Wheaton
Provee evaluación de carreras, pruebas, capacitación, experiencia de trabajo, ubicación en empleo, y servicio de seguimiento para personas con una condición física o de salud mental sustancial.

Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895

35 North Summit Avenue, Gaithersburg
Provee educación para adultos, enseñanza para padres sobre la crianza infantil, y servicios de apoyo para la familia.

Capacitación Para Empleos y Educación—202-636-4225

2200 S. Dakota Avenue, NW, Washington, DC
Ofrece capacitación para empleos a personas con discapacidades. Horario de Atención: lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Localizado sobre la línea de autobuses de Metro.

Latino Outreach Program, Community Ministries of Rockville—301-251-2136

Ofrece clases de alfabetización y clases de inglés.
Contacto: Cecilia Rojas. CMRLOP@aol.com

Literacy Council of Montgomery County—301-610-0030

21 Maryland Avenue, Suite 320, Rockville
Correo electrónico a info@literacycouncilmcmd.org; página de Internet: www.literacycouncilmcmd.org. Provee clases particulares de ESOL, lectura, y escritura para adultos.

Montgomery College, Adult Education

Department—301-962-8950

11002 Veirs Mill Road, South Office Building, Suite 210, Silver Spring
Ofrece clases de ESOL, GED, dactilografía, etc., en varias localidades en todo el condado.

Montgomery Works—301-946-1806

11002 Viers Mill Road, South Office Building, 1er. Piso, Silver Spring, o 240-777-2050

12900 Middlebrook Road, Germantown
Proporciona orientación para empleos y carreras, talleres, y servicios del centro de recursos que incluyen reclutamiento para empleos en el lugar, en www.montgomeryworks.com.

Special Needs Library/Talking Book Library—240-777-0960; TTY—301-565-7505

6400 Democracy Boulevard, Bethesda
Proporciona información y materiales de lectura para personas con discapacidades, miembros de la familia, y proveedores de servicios.

Teléfono de Referencia/Información Sobre Libros,

Montgomery County Libraries—240-777-0001

Sitio de Internet de las bibliotecas: www.montgomerycountymd.gov/content/libraries/index.asp; servicios multiculturales, inglés/chino, 240-777-0027; inglés/español, 240-777-0025.

Cuidado Infantil

The ARC Montgomery County, Karasik and Family, Infant and Child Care Center—301-984-5777

10611 Hungerford Drive, Rockville
Atiende a niños entre las edades de 6 semanas y 5 años. Integra a niños con desarrollo típico y niños con impedimentos de desarrollo y condiciones médicas crónicas. El costo es en base a ingresos. Acepta Asistencia Médica de Maryland (Maryland Medical Assistance).

LOCATE: Child Care—1-877-261-0060

Ofrece servicios de remisión a proveedores de cuidado infantil con licencia operativa para personas que están buscando cuidado infantil en el Condado de Montgomery, www.MarylandFamilyNetwork.org

Purchase of Care (POC) Program—240-777-1155

7300 Calhoun Place, Suite 700, Rockville
Ofrece subvenciones para ayudar con los costos de cuidado infantil a padres que tienen Temporary Cash Assistance (TCA) (asistencia de dinero provisional), parientes que proveen cuidado infantil, y aquellos que recientemente cerraron casos de TCA.

Working Parents Assistance (WPA)—240-777-1155

7300 Calhoun Place, Suite 700, Rockville
Ofrece subvenciones para ayudar con los costos de cuidado infantil para padres que son elegibles en virtud de sus ingresos y que trabajan 35 horas o más por semana.

Crisis**Líneas de Emergencia Para Casos de Crisis**

Vea la página 1 para una lista de líneas de emergencia e información con servicio las 24 horas del día.

Crisis Center—240-777-4000

1301 Piccard Drive, Rockville
Ofrece servicios de asesoramiento/terapia de intervención, refugio, y servicios de apoyo para casos de crisis las 24 horas del día.

Mental Health Association, Montgomery County**Hotline—301-738-2255**

Provee servicios de intervención por teléfono para casos de crisis las 24 horas del día. El servicio es confidencial y anónimo.

Mental Health Association, Montgomery County Youth Crisis**Hotline—301-738-9697**

Provee una línea de emergencia para intervención en casos de crisis las 24 horas del día, para jóvenes menores de 21 años.

Montgomery County Information and Referral Hotline—311

Provee información sobre recursos del gobierno local y comunitarios. De lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil**Child Find Program, Early Childhood Disabilities****Unit—301-230-5966**

Asiste a familias con niños pequeños, 33 meses de edad o más, para tratar necesidades especiales. Provee pruebas exploratorias gratuitas para niños que podrían tener retrasos en su desarrollo del habla, motriz, o cognitivo.

ChildLink—240-777-4769

Provee información y recursos en el Condado de Montgomery para niños desde el nacimiento hasta la edad de 5 años.

Department of Public Libraries, Preschool**Programming—240-777-0001**

Sitio de Internet: www.montgomerycountymd.gov/content/libraries/index.asp. Ofrece programas para niños de edad preescolar y ayuda para que los niños y sus padres/personas que proveen el cuidado infantil conozcan los beneficios del desarrollo temprano del lenguaje y la alfabetización. Ofrece servicios de biblioteca en muchos idiomas, talleres, y estuches de cuentos.

Early Head Start-Family Services, Inc.**Gaithersburg, 301-840-3272, o Reginald Lourie Center, Rockville/Silver Spring, 301-891-1900, o CentroNia, Langley Park/Silver Spring, 301-543-8040**

Ofrece un programa de temprana infancia para familias de bajos ingresos para niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad y para mujeres embarazadas.

Family Services, Inc., Family Discovery Center—301-424-2989

451 Hungerford Drive, Suite 700, Rockville
Un programa poligeneracional para promover el aprendizaje de adultos y el desarrollo sano de los niños en familias con niños pequeños. Ofrece clases de ESOL, ABE, y GED, como así también talleres de crianza infantil, capacitación profesional, y salud y visitas a domicilio.

Judith P. Hoyer Early Child Care and Education Enhancement Program—301-548-8287

Judy Center en las escuelas elementales Summit Hall, Rosemont, y Washington Grove; **301-431-7696**, Silver Spring Judy Center en Rolling Terrace ES. Programas de temprana infancia y de preparación escolar que ofrece cuidado infantil, prekindergarten/Head Start, actividades para padres e hijos, educación para los padres, servicios de salud, y apoyo a la familia.

Montgomery County Infants and Toddlers**Program—240-777-3997**

51 Monroe Street, Suite 1700, Rockville
Asiste a familias con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad para tratar necesidades especiales y para maximizar el potencial de desarrollo de los niños.

Montgomery County Public Schools (MCPS),**Prekindergarten/Head Start Programs—301-230-0676**

4910 Macon Road, Rockville
Ofrece un programa de temprana infancia para niños elegibles de 3 y 4 años de edad que incluye educación, salud, participación de los padres, y servicios sociales.

Reginald S. Lourie Center for Infants and Young**Children—301-984-4444**

12301 Academy Way, Rockville
Programa terapéutico de guardería infantil (Therapeutic Nursery Program) para niños de 3 y 4 años de edad con severos problemas sociales y emocionales que interfieren en su habilidad de asistir a programas preescolares o guarderías infantiles tradicionales. La terapia individual y familiar son componentes del programa.

Asistencia Económica Por Emergencia**Bethesda Cares—301-907-9244**

7728 Woodmont Avenue, Bethesda
Provee asistencia para prevenir el desalojo y cortes de servicios (agua, electricidad, gas). Se prefieren remisiones de DHHS u otro proveedor de servicios.

Bethesda Help—301-294-4888

Únicamente soluciones de emergencia a corto plazo. Provee asistencia para alquiler, servicios, transporte y recetas médicas.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
Provee asistencia para alquiler, recetas médicas, y alimentos de emergencia. Se requiere cita.

Rockville Emergency Assistance Program (REAP) de Community Ministries of Rockville (programa de asistencia para casos de emergencia)—301-917-6811

8 W. Middle Lane, Rockville
Provee asistencia económica para casos de emergencia a personas que residen dentro de las áreas de códigos postales pertenecientes a Rockville. Asiste con casos de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), corte de servicios públicos, y recetas médicas.

Damascus Help—301-253-4100

Provee asistencia económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas).

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville
 Provee asistencia a familias con bajos ingresos para pagar cuentas de electricidad y cubrir los costos de calefacción.

Department of Health and Human Services, Emergency Services and Crisis Intervention for Homeless Families (servicios de emergencia e intervención en caso de crisis para familias sin hogar).

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
 Ofrece asistencia (una vez por año) a familias que enfrentan desalojo o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas). Provee asistencia para pagar depósito, remisiones para obtener alimentos, recetas médicas y asistencia para entierros. Abre sus puertas de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., los martes en últimas horas de la tarde únicamente con cita previa.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance

240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica, y TCA.

Eastern Montgomery Emergency Assistance Network (EMEAN)—301-879-2688

Provee asistencia económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas), o para adquirir medicamentos recetados. Se prefieren remisiones de DHHS, de una congregación religiosa, o de otro proveedor de servicios.

Faith Connections, Inc.—301-482-0522

Provee asistencia económica para emergencias para pagos atrasados de alquiler e hipotecas. Se toman en consideración otras necesidades. Se prefieren remisiones de DHHS, de una congregación religiosa, o de otro proveedor de servicios.

Gaithersburg Help—301-216-2510

Provee asistencia para la compra de medicamentos recetados. Se toma en consideración otras necesidades.

Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675

2424 Reedy Drive, Wheaton
 Provee asistencia de emergencia con notificación escrita de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure) o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas); o, para adquirir medicamentos recetados.

Ministries United Silver Spring/Takoma Park

(MUSST)—301-495-4699

8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Provee asistencia económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas) o para adquirir medicamentos recetados. Presta servicios a personas que viven dentro de las áreas de los códigos postales 20901, 20910, y 20912. **Primero llame al 240-777-3075.**

Olney Help—301-774-4334

Asistencia de emergencia para casos de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas); o, para adquirir medicamentos recetados.

Salvation Army—301-515-5354

20021 Aircraft Drive, Germantown
 Asiste refiriendo a personas para que reciban alimentos y para pagos de servicios (agua, electricidad, gas). Provee remisiones para ropa.

Upper Montgomery Assistance Network (UMAN)—301-926-4422

Provee asistencia económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, embargo de hipoteca (foreclosure), o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas).

Western Upper Montgomery County Help, Inc. (WUMCO)—301-972-8481

Provee asistencia económica de emergencia para pagos de alquiler e hipotecas, gastos médicos, servicios (agua, electricidad, gas), reparaciones de automóviles, transporte, medicamentos recetados, y gastos de cuidado infantil.

Servicios de Apoyo Familiar

Department of Health and Human Services, Child Welfare Services

Llame al **240-777-4417** para reportar abuso y negligencia. Llame al **240-777-1664** para obtener información y solicitar servicios de adopción provisional (foster care), adopción permanente, y servicios de protección del núcleo familiar.

Family Services, Inc.,

Family Works and Ed Bohrer Parent Resource Center Programs—301-840-2000

Ofrece una gama de servicios de apoyo familiar; educación para padres, asesoramiento, y remisiones a recursos comunitarios.

Family Services, Inc., Healthy Families

Montgomery—301-840-3232

Atiende a padres primerizos del Condado de Montgomery a través de visitas a domicilio, administración de casos, educación sobre la salud, servicios de desarrollo infantil, y grupos de padres.

Mary's Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
 Provee cuidados de salud, servicios de alfabetización para la familia, servicios sociales, y servicios de salud mental.

Mental Health Association, Kensington/Wheaton Youth Services (KWYS)—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
 Ofrece terapia individual, grupal, y familiar; educación para la comunidad; y, talleres para jóvenes y sus familias en los núcleos de las escuelas secundarias Kennedy, Einstein, y Wheaton. Provee apoyo a escuelas locales y a estudiantes.

Rockville Community Services—240-314-8310

Provee asistencia de emergencia, asesoramiento sobre la vivienda, y el programa Step Teen para residentes de la Ciudad de Rockville.

Asesoramiento Financiero y Servicios Para Pequeñas Empresas/Servicios Microempresariales

Money Management International/Consumer Credit

Counseling Information—1-800-747-4222 ó 1-800-308-2227

15847 Crabbs Branch Way, Rockville
 Provee asesoramiento sobre presupuestos, educación financiera, informes de crédito, y planes para pago de deudas.

National Foundation for Credit Counseling—1-800-388-2227

Llame para obtener una remisión para servicios de asesoramiento sobre deudas. Para atención en español, llame al **1-800-682-9832**, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes.

Maryland Small Business and Technology Development Center—University of Maryland, College Park—301-403-0501
 Provee talleres, seminarios, e información para iniciar un negocio o para negocios existentes, www.mdsbdc.umd.edu.

Washington Metropolitan Area District Office of the U.S. Small Business Administration—202-272-0345
 740 Wisconsin Avenue, NW, Suite 300, Washington, DC
 Provee servicios gratuitos de asesoramiento e información sobre cómo iniciar un negocio, asistencia/prestamos financieros, administración, y asistencia técnica. Asociados con programas para mujeres empresarias y minorías.

Alimentos, Ropa, y Muebles

A Wider Circle—301-608-3504
 9159 Cannon Road, Silver Spring
 Ofrece muebles y artículos para el hogar.

Adventist Community Services of Greater Washington—301-585-6556
 501 Sligo Avenue, Silver Spring
 Depósito de alimentos, limitado a una vez por mes. Lunes-jueves, 10:00 a.m.-4:00 p.m. En la mayoría de los casos, se puede obtener reparto gratuito de ropa una vez cada 90 días y solamente con cita.

C-4 Clothes Closet and Baby Closet—301-989-8742
 14015 New Hampshire Avenue, Silver Spring
 Abre los martes, jueves, y viernes, de 9:00 a 12:00 a.m. Se requiere comprobante de domicilio y una remisión escrita.

Casa of Maryland—301-431-4185
 310 Tulip Avenue, Takoma Park
 Ofrece distribución de alimentos cada dos semanas. Se debe inscribir por adelantado. Durante la semana se provee alimentos de emergencia en base a necesidad.

Catholic Charities—301-942-1790
 12247 Georgia Avenue, Silver Spring
 De 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, únicamente con cita.

Programa de Emergencia Para Congregación y Comunidad, Interfaith Works—301-762-8682, x231
 Servicio de remisión para asistencia en casos de emergencia. Administra subvenciones para evitar desalojos, para pagar servicios (agua, electricidad, gas) y para recetas médicas.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance
240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica, y TCA.

First Baptist Church—301-754-1100, en Montgomery Hills Baptist Church, 9727 Georgia Avenue, Silver Spring
 Depósito de alimentos localizado en la parte trasera de la iglesia los sábados, de 10:00 a.m. a 12:00 del mediodía. Se requiere identificación de cada miembro de la familia y comprobante de domicilio.

First Baptist Church of Kengar—301-942-3423
 3922 Hampden Street, Kensington
 Depósito de alimentos y ropa cada tercer sábado del mes, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

First Call for Help (United Way)—1-800-492-0618

Provee remisiones a una gran variedad de agencias para ropa, muebles, vivienda, alimentos, y otros servicios:
www.211md.org.

Ayuda/Organizaciones Fish

Ofrece asistencia para casos de emergencia que puede incluir: alimentos, medicina, transporte, y/o ayuda para pagar servicios públicos o alquiler. Cada organización presta servicios a áreas de códigos postales específicos.

Bethesda 301-365-2022
Damascus 301-253-4100
Gaithersburg 301-216-2510
Germantown 301-482-1320
Olney 301-774-4334
Rockville 301-564-0800

Zona Noroeste del Condado (Western Upper Montgomery County (WUMCO)) 301-972-8481

Interfaith Clothing Center—301-424-3796

751 Twinbrook Parkway, Rockville
 Lunes-sábado, 9:30 a.m.-12:30 p.m., y 1:00-3:00 p.m., excepto los miércoles que es el día en que se atiende únicamente a personas de edad avanzada y a personas con discapacidades. Sábados de 9:30 a.m. a 1:30 p.m. Ropa gratis una vez al mes. Debe residir en el condado y debe tener una tarjeta de identificación y remisión de State of Maryland o de CASA of Maryland.

Lord's Table/Gaithersburg Community Soup Kitchen (Comedor Comunitario de Gaithersburg, en la Iglesia St. Martin)—301-330-5812

Abierto de septiembre a junio. Para información, llame entre la 1:00 y las 5:00 p.m., de lunes a sábado. El comedor comunitario abre de 3:30 a 4:30 p.m., de lunes a sábado. Cerrado el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving).

Manna Food Center—301-424-1130

Únicamente por remisión. Llame a este número solamente si usted necesita reprogramar la fecha para recoger los artículos. Centros de distribución y horario:
www.mannafood.org.

Gaithersburg: Oficina principal de MANNA
 9311 Gaither Road
 Lunes a viernes, de 12:00 de mediodía a 3:00 p.m.

Gaithersburg: Family Services Agency
 630 E. Diamond Avenue
 Jueves, de 5:00 a 7:00 p.m.

Germantown: Salvation Army Center
 20021 Aircraft Drive
 Jueves, de 2:00 a 4:00 p.m.

Silver Spring: East County Regional Services Center
 3300 Briggs Chaney Road
 Viernes, de 2:00 a 4:00 p.m.

Silver Spring: St. Camillus Church
 1600 St. Camillus Drive
 Lunes, de 2:00 a 4:00 p.m.

Silver Spring: Long Branch Community Center 8700 Piney Branch Road
 Miércoles, de 4:00 a 7:00 p.m.

Wheaton: Catholic Charities Community Center
 12247 Georgia Avenue
 Martes, 4:00 a 7:00 p.m.

Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675

2424 Reddie Drive, Wheaton
 Depósito de alimentos, lunes y miércoles de 9:00 a.m. a 4:30 p.m., y jueves de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

Muslim Inter-Community Network (MICN)—301-384-3454

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Recurso para adquirir ropa, únicamente por cita.

Rockville Pregnancy Center—301-770-4444

12730 Twinbrook Parkway, Rockville
Provee ropa/artículos para bebés.

Salvation Army—301-515-5354

20021 Aircraft Drive, Germantown
Asiste refiriendo a personas para que reciban alimentos y para pagos de servicios (agua, electricidad, gas). Provee remisiones para ropa.

Share Food Network Program—301-864-3115 or 1-800-217-4273

Programa con base comunitaria y para casos que no son de emergencia, para asistencia con alimentos que se ofrece en varias localidades del área.

Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223

16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Ofrece ropa de maternidad, ropa para bebés, y equipamiento.

Shepherd’s Table Soup Kitchen/Community Vision at Progress Place—301-585-6463

8210 Flower Avenue, Silver Spring
Provee servicios que incluyen duchas, ropa, terapia, asistencia para medicamentos recetados y remisiones. Se sirve cena de 6:00 a 7:30 p.m., todos los días.

St. Martin’s Catholic Church—301-990-3203

201 S. Frederick Avenue, Gaithersburg
Banco de distribución de alimentos gratis. La distribución se realiza los lunes de 10:00 a 11:30 a.m. La línea para obtener números, para recoger los alimentos comienza a las 6:00 a.m.

Women, Infants, and Children (WIC), Community Clinic, Inc.

Provee alimentos suplementarios para madres lactantes, mujeres embarazadas y niños de 5 años de edad o menos en varios lugares del condado:

Gaithersburg	301-840-8339
Germantown	301-515-7576
Takoma Park	301-439-7373
Wheaton	301-933-6680

Seguro de Salud/Cobertura

Department of Health and Human Services, Service Eligibility Units (SEU)

Procesa solicitudes para niños y adultos sin seguro e indocumentados para que obtengan acceso a servicios de cuidados de la salud. Los servicios cubiertos incluyen cuidado prenatal, servicios pediátricos, planificación familiar, y servicios dentales, de visión y auditivos, como también remisiones para adultos con condiciones especiales. Póngase en contacto con SEU en su localidad:

Rockville	1335 Piccard Drive, Planta Alta (Upper Level)	240-777-3120
Silver Spring	8630 Fenton Street, 10° Piso	240-777-3066
Germantown	12900 Middlebrook Road, 2° Piso	240-777-3591
Pre-K/Head Start, MCPS	Carolyn Welch	
	4910 Macon Road, Rockville	240-777-4372

Programas de Medicamentos Recetados

Gaithersburg Help—301-216-2510

Fondos de asistencia para medicamentos para personas que residen en las áreas de códigos postales de Gaithersburg.

MedBank—301-628-3422

Para todos los residentes del Condado de Montgomery que no tienen seguro: www.medbankus.org and www.pparx.org.

WUMCO HELP—301-972-8481

Asistencia para medicamentos para residentes de Poolesville, Beallsville, Barnesville, Dickerson, y Boyds.

Servicios de Salud

Programa de Asma—240-777-3384

8630 Fenton Street, Silver Spring.

Community Clinics, Inc. (CCI)

Provee cuidados de salud a bajo costo para residentes documentados e indocumentados del Condado de Montgomery que no son elegibles para servicios del condado, no tienen acceso a servicios de cuidados de la salud, o no tienen seguro médico. Llame a la clínica de su área local para hacer una cita:

Silver Spring	8630 Fenton Street, Suite 1200	301-585-1250
Takoma Park	7676 New Hampshire Avenue	301-431-2972
Gaithersburg	200 Girard Street, Suite 212	301-216-0880

Clinicas de Department of Health and Human Services

Ofrecen elegibilidad, pruebas exploratorias, y remisiones para cuidados prenatales. Ofrecen cuidados básicos y clínicas de salud mental. Proveen pruebas de embarazo y servicios de inmunización a residentes del Condado de Montgomery. Se provee inmunizaciones gratuitamente para niños y a un costo reducido para adultos que se presentan a vacunarse contra la influenza (gripe) y la pulmonía. Póngase en contacto con su clínica local:

Germantown Health Center	12900 Middlebrook Road, 2° Piso	240-777-3380
Silver Spring Health Center	8630 Fenton Street, 10° Piso	240-777-3160
School Health Services Center	4910 Macon Road, Rockville	301-468-4529

(únicamente para niños de edad escolar, entre los 5 y 18 años)

Department of Health and Human Services, Dennis Avenue Clinic—240-777-1790

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
Servicios especializados de epidemiología y enfermedades contagiosas. Provee pruebas para tuberculosis (TB), VIH/SIDA, y enfermedades de transmisión sexual (STD).
240-777-1760 para STD
240-777-1800 para TB
240-777-1050 para Inmunizaciones

Mary’s Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
Ofrece cuidados de la salud y servicios de salud mental.

Mercy Health Clinic—240-773-0300

7-1 Metropolitan Court, Gaithersburg Ofrece servicios médicos a personas de bajos ingresos que residen en el Condado de Montgomery y no tienen seguro médico. La precalificación para elegibilidad se realiza a través de Service Eligibility Units (SEU). No hay citas de emergencia.

Mobile Medical Care—301-493-2400

Se provee servicios de cuidados de la salud para familias con bajos ingresos y sin seguro médico en el Condado de Montgomery. Llame para obtener detalles relacionados con la documentación que necesitará suministrar cuando se presente a la cita y para las localidades exactas en Silver Spring, Rockville, Bethesda, y Gaithersburg.

Proyecto Salud—301-962-6173

2424 Reedy Drive, Wheaton
www.hispanichealth.org. Provee cuidados médicos primarios para adultos sin seguro médico que no hablan inglés.

Su Familia—1-866-783-2645, ó 1-866-SU FAMILIA

National Helpline (Línea Nacional de Ayuda), 9:00 a.m. a 6:00 p.m. Información gratuita, confiable, y confidencial sobre la salud, en inglés y español. Provee información sobre una amplia variedad de temas relacionados con la salud y remisiones a proveedores de servicios para la salud a bajo costo en localidades de acuerdo a su código postal.

Su Familia, Prenatal Health Line—1-800-504-7081

Provee servicios de remisión para cuidados prenatales a bajo costo.

Servicios Dentales**Catholic Charities Dental Clinic—301-933-0868**

12247 Georgia Avenue, Silver Spring

Dennis Avenue Health Center—240-777-1737

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
 Para pacientes con bajos ingresos que padecen de VIH. Provee servicios primarios, preventivos, y restaurativos a residentes del Condado de Montgomery que no tienen seguro.

Department of Health and Human Services, Servicios Dentales

Se provee servicios a niños de familias con bajos ingresos, de 2 a 18 años de edad, y servicios de maternidad a clientes elegibles. El costo es en base a ingresos. Debe reunir los requisitos de elegibilidad. Hay secretaria disponible solamente una vez por semana. Llame para dejar un mensaje.

Clínica de Germantown 240-777-3290

Clínica de Silver Spring 240-777-3135

Rockville Piccard Health Center 240-777-1875

Howard University Dental Clinic (clínica dental)—

202-806-0007 ó 202-806-0307 para niños, ó **202-806-0011** para frenillos.

600 W Street, NW, 2° Piso, Washington, DC

Provee exámenes completos y radiografías para niños y adultos de todas las edades. Clínica de emergencia disponible de 9:00 a.m. a 1:00 p.m., de lunes a viernes, costo de \$80 a ser pagado en efectivo. Llegue antes de las 8:00 a.m.; se atiende a un número limitado de pacientes por día.

Montgomery County Colesville Adult Dental**Clinic—301-384-9795**

14015 New Hampshire Avenue, Suite 116, Silver Spring
 Cuidado dental básico para adultos con bajos ingresos, de 17 a 59 años de edad que residen en el Condado de Montgomery. Únicamente por remisión.

Washington Hospital Center Dental Clinic (clínica dental)—202-877-7332

110 Irving Street, NW, Suite GA 144, Washington, DC
 Provee radiografías, exámenes dentales, y extracción de dientes. Se requiere pago completo en el momento del tratamiento. Estricta y únicamente con cita y remisión.

Servicios Auditivos y de Visión**Shepherd's Table Eye Clinic—301-585-6463**

8210A Dixon Avenue, Silver Spring

La clínica atiende los días viernes, de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

Únicamente por remisión y con cita. Llame para hacer una cita; llame el martes o el jueves, de 2:00 a 6:00 p.m.

Clínicas de Inmunización Para Niños Entre las Edades de 2 Meses y 18 Años**Dennis Avenue Health Center—240-777-1050**

2000 Dennis Avenue, Silver Spring

La clínica atiende el primer jueves de cada mes, de 5:00 a 7:00 p.m. Traiga una copia del certificado de vacunas.

Women's Health Services (para más listados, vea *Pregnancy and Women's Health*)**Holy Cross Hospital OB/GYN Department—**

301-754-7630

1500 Forest Glen Road, Silver Spring

Servicios prenatales. Llame a SEU antes.

Women's Cancer Control Program—240-777-1750

2424 Reedy Drive, Wheaton

Provee enseñanza acerca del cáncer de mama y cervical, pruebas exploratorias y consultas de seguimiento para mujeres elegibles. Horario de atención: de 8:00 a.m. a 4:00 p.m., de lunes a viernes.

Vivienda**Refugio de Emergencia/Vivienda Temporal****Crisis Center—240-777-4000, TTY 204-777-4815**

1301 Piccard Drive, Rockville

Consigue alojamiento de emergencia para adultos. Asiste a familias después del horario regular de trabajo (5:00 p.m.-8:30 a.m.) y los fines de semana.

Department of Health and Human Services, Emergency Services and Crisis Intervention for Homeless Families (servicios de emergencia e intervención en caso de crisis para familias sin hogar).

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville

240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring

240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown

Todas las remisiones para refugio de emergencia se realizan a través de esta oficina o a través de Crisis Center.

Vivienda de Alquiler**City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit (MPDU)****Programa de Alquiler de Vivienda—240-314-8200**

111 Maryland Avenue, 2° Piso, Rockville

Las personas presentan su solicitud directamente a la Ciudad de Rockville (City of Rockville) para obtener un certificado de elegibilidad.

Department of Health and Human Services, Rental Assistance Program (RAP)—240-777-4400

1301 Piccard Drive, Rockville

Programa para personas con bajos ingresos, personas con discapacidades, y ancianos, o para hogares de dos o más personas. Provee ayuda mensual para cubrir el costo de alquiler de vivienda.

Housing Opportunities Commission (HOC)—

240-627-9400, 10400 Detrick Avenue, Kensington
 240-627-9793, 8241 Georgia Ave., 3^{er} Piso, Silver Spring
 240-627-9792, 101 Lakeforest Blvd., Suite 200, Gaithersburg
 Provee información sobre viviendas a precio módico y programas de asistencia para pagar el alquiler para familias con ingresos bajos y medianos y comunidades de viviendas alquiladas operadas por HOC o por propietarios privados que ofrecen unidades para alquiler a un costo menor al del mercado para unidades familiares de ingresos bajos o medios: www.HOCMC.org

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) y Rental Program (programa de viviendas a precio moderado y programa de alquiler)—240-777-0311

100 Maryland Avenue, 4^o Piso, Rockville
 Unidades de alquiler a precio controlado; están localizadas en todas las subdivisiones y se ofrecen en alquiler para familias elegibles.

Rockville Housing Enterprise—301-424-6265

Ofrece programas de cupones para Vivienda Pública y Selección de Vivienda.

Programas Para Propiedad de Vivienda

City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit

Program—240-314-8200

111 Maryland Avenue, Rockville
 Este programa de compra es administrado por la Ciudad de Rockville (City of Rockville).

Housing and Community Initiatives, Inc., Alcance, y Programa de Asistencia Para Costos de Cierre Para Compradores de Vivienda Por Primera Vez—301-590-2765

438 S. Frederick Avenue, Suite 305, Gaithersburg: www.hcii.org
 Provee asistencia para el pago inicial y costos de cierre para personas que están adquiriendo una vivienda por primera vez.

Maryland Department of Housing and Community Development (MD DHCD)—1-800-756-0119

Administra Maryland Mortgage Program (programa hipotecario de Maryland), el programa Down Payment and Settlement Expense Loan (préstamo para pago inicial y para gastos de acuerdo de venta) y el programa Home-Ownership Opportunities for Individuals with Disabilities (oportunidades para propiedad de vivienda para personas con discapacidades).

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) y Rental Program (programa de viviendas a precio moderado y programa de alquiler)—311

100 Maryland Avenue, 4^o Piso; programa de Rockville para compra de vivienda para familias con ingresos moderados.

Otro

Asuntos de Propietarios e Inquilinos—311

100 Maryland Avenue, 4^o Piso, Rockville
 Maneja disputas entre propietarios e inquilinos y brinda información sobre los derechos del inquilino.

Servicios Multiculturales y de Inmigración

American Immigration Lawyers Association—202-507-7600

1331 Wisconsin Avenue, NW, Suite 300, Washington, DC
 Contacto: Susan Quarles, Deputy Director, para los servicios legales profesionales que se ofrecen sin cargo.

Asian-Pacific American Legal Resource Center—202-393-3572

Línea de emergencia en inglés, coreano, hindi/urdu; línea de emergencia en chino 202-367-3099; y, línea de emergencia en vietnamita 202-367-3097.

Asian Pacific Islander Domestic Violence Resource Project (DVRP)—202-464-4477

Provee asistencia gratuita para sobrevivientes de violencia doméstica en las comunidades de Isleños del Pacífico Asiáticos del área metropolitana del Distrito de Columbia a través de servicios multiculturales en más de diez idiomas diferentes, entre ellos coreano, japonés, mandarín, y nepalí. Dirección: P.O. Box 14268, Washington, DC 20044
 Sitio de Internet: www.dvrp.org.

Ayuda—202-387-4848

6925 Willow Street, NW, Washington, DC
 Provee asistencia legal a la comunidad de habla hispana para asuntos relacionados a inmigración y violencia doméstica.

Casa of Maryland—301-431-4185

734 University Boulevard East, Silver Spring
 Provee asesoramiento de inmigración, asistencia para servicios sociales, remisiones, clases de inglés, y servicios de instrucción para alfabetización de adultos. Representación legal para trabajadores con bajos ingresos en casos relacionados al empleo. Lunes a viernes, de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
 Servicios legales con tarifa reducida para inmigrantes con bajos ingresos.

Center for Applied Legal Studies, Georgetown University Law Center—202-662-9565

Clínica de asilo solamente. Representación legal gratuita en audiencias para clientes elegibles en casos de asilo por deportación ante los tribunales de inmigración. Solamente por cita.

Comunidad de Habla Hispana—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring
 Asiste a la comunidad hispana para encontrar empleos. Ofrece una gama completa de servicios relacionados con inmigración, tales como notario público, traducción de documentos, y asistencia para llenar formularios.

Islamic Center of Maryland—301-840-9440

19411 Woodfield Road, Gaithersburg
 Servicios de asesoramiento para hombres, mujeres, y niños para afrontar problemas personales, familiares, matrimoniales, y sociales. Los servicios son proporcionados a las familias sin costo alguno.

Islamic Society of the Washington Area (ISWA)—301-879-0930

2701 Briggs Chaney Road, Silver Spring
 Provee servicios sociales a familias musulmanas con bajos ingresos; programa de prevención de violencia doméstica, incluyendo remisiones, asesoramiento familiar, y refugio temporal para familias musulmanas.

Korean Community Service Center of Greater**Washington—240-683-6663**

847 Quince Orchard Road, Gaithersburg
Lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Provee servicios completos gratuitamente a familias coreano-americanas y nuevos inmigrantes. Se necesita hacer una cita.

Maryland Vietnamese Mutual Association—301-588-6862

8121 Georgia Avenue, Silver Spring
Provee servicios sociales y de inmigración.

Muslim Community Center—301-384-3454 y 301-384-2166 para la clínica

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
La clínica abre los siete días de la semana, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Se necesita hacer una cita. Los servicios son en escala proporcional para quienes no tienen seguro, 18 años de edad o más; clínica dental, clínica para la vista, terapia para violencia doméstica.

Spanish Catholic Center (centro católico)

301-942-1790, 12247 Georgia Avenue, Silver Spring
301-740-2523, 201 E. Diamond Ave., Gaithersburg
Provee servicios de empleo, traducción de documentos, e información de inmigración. La oficina de Silver Spring ofrece servicios de clínica médica y asesoramiento a bajo costo.

TESS Community Center—301-565-7675

8513 Piney Branch Road, Silver Spring
Provee servicios sociales a la comunidad: transporte de emergencia, ayuda para preparar planillas de impuestos, asistencia legal, alimentos, asistencia pública, y asistencia para resolver problemas. Los servicios se proveen en español e inglés.

Women's Law Center of Maryland, Inc., Multi-Ethnic Domestic Violence Project (MEDOVI)—410-396-3294

Los servicios gratuitos se enfocan en las necesidades especiales de personas nacidas en el extranjero que son víctimas de violencia doméstica. **Para una lista de otros servicios, por favor llame al 410-321-8761.**

Servicios Legales/Apoyo en Tribunales/ Mediación

(Vea servicios multiculturales y de inmigración para recursos adicionales de servicios legales.)

Abused Person's Program (programa para personas abusadas)—240-777-4210

Abused Person's Program provee ayuda para obtener protección y órdenes de paz, asesoramiento/terapia continua o para casos de crisis, refugio, ayuda, y servicios de apoyo para víctimas de abuso doméstico relacionado con la pareja. Asesoramiento por teléfono o presentándose en persona y refugio accesible para víctimas y sus hijos dependientes está a disposición las 24 horas del día.

Archdiocesan Legal Network (ALN), Catholic Charities—202-628-4263

Servicios legales profesionales gratuitos por cita. Los clientes pueden hacer su consulta en diferentes sitios del Condado de Montgomery, el Condado de Prince George, y Washington, DC. Los clientes que hablan español deberán llamar al **202-772-4325**.

Bar Association of Montgomery County, Bar Foundation Pro Bono Program—301-424-7651 ó 7652

Cuatro clínicas:
Tess Community Service Center, 8513 Piney Branch Road, Silver Spring
Ana G. Méndez University, 11006 Veirs Mill Road, Suite 11, Wheaton

Gilchrist Center Germantown, 12900 Middlebrook Road, Germantown

East County Services Center, 3300 Briggs Chaney Road, Silver Spring

Bar Association of Montgomery County, Lawyer Referral Service—301-279-9100

Con remisión de otra agencia de servicio social—la tarifa común es de \$50 por los primeros 50 minutos de la consulta inicial. Tarifas reducidas: \$25 por los primeros 30 minutos, para clientes con remisión y que son elegibles en virtud de sus ingresos. No hay obligación después de la consulta inicial.

Circuit Court, Civil Department—240-777-9401

Judicial Center, 50 Maryland Avenue, Planta Baja, Rockville
Atiende asuntos legales tales como embargo de hipoteca (foreclosure), retención de fondos impositivos federales, y gravámenes mecánicos, juicios, gravámenes de automóviles, y enjuiciamientos. Personas con bajos ingresos pueden solicitar una exención de los costos de tribunales.

Circuit Court, Domestic Violence Assistance Project—240-777-9077 ó 9078

Representación civil gratuita para órdenes de protección y de paz.

Circuit Court, Family Law Self Help Center—240-777-9426

50 Maryland Avenue, Room 1520, South Tower, Rockville
No ofrece servicios por teléfono. Clínica gratuita, no se necesita cita, ofrece información legal general, asesoramiento para formularios y cómo llenarlos, como también asesoramiento legal limitado para clientes elegibles en virtud de sus ingresos que se están representando a sí mismos en casos legales de familia, tales como divorcio, custodia de menores, derechos de visita, cambio de nombre, y tutela legal de menores. El personal de pro se no representa a clientes ante la corte. Clientes con bajos ingresos pueden solicitar una dispensa del costo de gestiones en tribunales.

House of Ruth, Línea de Emergencia de la Clínica Legal de Maryland Para Casos de Violencia Doméstica—410-889-7884 ó 1-888-880-7884**Maryland Legal Aid—240-314-0373**

Servicios civiles legales gratuitos para personas elegibles en virtud de bajos ingresos; particularmente útil para casos de emergencia en los que hay una amenaza inminente y pérdida seria.

Maryland Volunteer Lawyers Service—1-800-510-0050

Provee asistencia legal gratuita para disputas con Internal Revenue Service (IRS) y Medicaid.

Mediation Program—240-777-7300

State Attorney's Office: 50 Maryland Avenue, 5º Piso, Rockville
Servicio gratuito proporcionado por la oficina de State Attorney como una forma no judicial de resolver disputas sin recurrir a tribunales. Lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Montgomery County Family Justice Center—240-773-0444

600 Jefferson Plaza, Suite 500, Rockville
Ofrece servicios integrales a víctimas de violencia de parejas íntimas, incluyendo cumplimiento de la ley, servicios legales y sociales, y terapia.

Office of the Public Defender, Montgomery County Court—563-301-8900

191 East Jefferson Street, Rockville
Se aplica tarifa administrativa: adultos \$50 y jóvenes \$25.

State of Maryland, Office of Child Support Enforcement—1-800-332-6347

51 Monroe Street, Rockville
Maryland Department of Human Resources provee servicios en todas las fases del proceso para obtener sustento de menores, de 8:00 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes.

Women’s Law Center of Maryland—410-321-8761

Provee información y remisión. Otros programas de asistencia incluyen Family Law Hotline (línea telefónica para asuntos legales de familia) **1-800-845-8550**; y Legal Forms Hotline (línea telefónica para formularios legales), **1-800-818-9888**.

Salud Mental

(Para líneas de emergencia las 24 horas del día, vea la página 1.)

Affiliated Community Counselors—301-251-8965

15841 Crabbs Branch Way, Rockville
Provee terapia individual, de pareja y familiar. Acepta Asistencia Médica (Medical Assistance) y seguro privado, y ofrece una escala de pago de acuerdo a ingresos.

Andromeda Hispano Mental Health Services—202-291-4707

1400 Decatur Street, NW, Washington, DC
Provee servicios de psiquiatría y terapia para individuos, grupos, familias, niños desde los 5 años de edad en adelante, adolescentes, y adultos. Los idiomas que se hablan son inglés, español, francés, y portugués.

Aspire Counseling—301-978-9750

16220 Frederick Road, #502, Gaithersburg
Servicios de salud mental sin internación. Provee servicios en español.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
Provee servicios de asesoramiento para refugiados e inmigrantes.

Counseling Plus—301-565-9001

8561 Fenton Street, Suite 230, Silver Spring
Provee servicios de terapia en inglés y en español, incluyendo terapia relacionada con el abuso de sustancias; únicamente para adultos.

Department of Health and Human Services, Adult Behavioral Health Program—240-777-1323

2424 Reedy Drive, Wheaton
Ofrece servicios de terapia para asistencia médica o terapeutas para personas adultas/parejas bilingües/biculturales que no tienen seguro.

Department of Health and Human Services, Child and Adolescent Mental Health Services—240-777-1450

8818 Georgia Avenue, Suite 501, Silver Spring
Provee servicios en inglés y en español para niños y adolescentes que no tienen seguro o que reciben Asistencia Médica (Medical Assistance).

Department of Health and Human Services, Linkages to Learning—Main office 240-777-1731

Linkages to Learning atiende a muchas escuelas elementales y de enseñanza media de MCPS. Se provee servicios sociales, de asesoramiento/orientación y de salud en el lugar. El programa atiende solamente a familias que no pertenecen a Head Start o familias que tienen estudiantes de más edad en la comunidad escolar.

Family Services, Inc., Mental Health Center—301-840-3263

610 E. Diamond Avenue, Gaithersburg
Provee servicios psiquiátricos y terapia para niños, adolescentes, y adultos.

Jewish Social Services Agency—301-881-3700

6123 Montrose Road, Rockville
Los servicios de terapia y demás servicios sociales para familias y ancianos se proveen a través de una escala de pago de acuerdo a ingresos.

Mental Health Association, Kensington/Wheaton

Youth Services—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
Provee intervención y consejería para casos de crisis, para niños y jóvenes entre las edades de 5–18 años.

Montgomery County Commission for Women—240-777-8300

21 Maryland Avenue, Suite 330, Rockville
Provee terapia a corto plazo y apoyo en inglés, francés, y árabe.

Montgomery County Hotline (línea de emergencia de Montgomery County)—301-738-2255

Provee conversación de apoyo para propósitos que no son de emergencia.

Montgomery County Mental Health Access Team, Behavioral Health Services—240-777-1770

Provee información sobre proveedores de servicios de salud mental para residentes del Condado de Montgomery que tienen Asistencia Médica (Medical Assistance) o que no tienen seguro. Punto primario de acceso para todas las remisiones a clínicas de salud mental para niños y adolescentes.

National Alliance on Mental Illness (NAMI-Maryland)—301-949-9630

11718 Parklawn Drive, Rockville
Educación gratuita, apoyo, y defensa para todas las personas que padecen de una enfermedad mental. La línea de ayuda para preguntas o preocupaciones relacionadas con enfermedades mentales: www.namimc.org

Pro Bono Counseling Project—301-805-8191 ó 1-877-323-5800

Provee remisiones a familias sin seguro y con bajos ingresos para proveedores de servicios de salud mental que proporcionan cuidados voluntarios, sin costo alguno.

Reginald S. Lourie Center for Infants and Young Children—301-984-4444

12301 Academy Way, Rockville
Ofrece prevención, información, y tratamiento para familias y niños con problemas de comportamiento, emocionales, movimiento y coordinación, y/o habla y lenguaje.

Vesta, Inc., Horizon Outpatient Clinic—240-296-5848, Silver Spring y Germantown

Provee servicios de terapia y psiquiatría para niños, adolescentes, y adultos.

Washington School of Psychiatry—202-237-2700

5028 Wisconsin Avenue, NW, Suite 400, Washington, DC
Provee terapia individual, grupal, y familiar para niños, adolescentes, y adultos. Acepta Asistencia Médica (Medical Assistance); provee servicios en base a una escala de ingresos.

YMCA Youth Services—301-593-1160 ó 301-585-2120

9800 Hastings Drive, Silver Spring Provee terapia familiar e individual para niños y adultos.

Mentoría

Interfaith Works, Friends in Action Program— 301-762-8682 x113

114 West Montgomery Avenue, Rockville
Conecta familias con equipos de 5–10 mentores para trabajar en conjunto hacia objetivos familiares. El programa cuenta con equipos que hablan inglés y español.

Mental Health Association, Bridges to Pals—301-424-0656 x123
1000 Twinbrook Parkway, Rockville
Provee mentores para niños entre las edades de 5 y 17 años que están teniendo problemas en el hogar, en la escuela, o en el lugar donde reciben cuidados de adopción provisoria (foster care).

Menores Desaparecidos y Victimizados

Child Find of America—1-800-426-5678
Una organización sin fines de lucro cuya misión es localizar a niños extraviados, prevenir el secuestro de niños a través de la educación, y resolver el secuestro por parte de los padres a través de mediación. Provee servicios de apoyo para mediación, **1-800-292-9668**. Lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

National Center for Missing and Exploited Children—1-800-843-5678 ó 1-888-246-2632
Línea nacional de emergencia, las 24 horas del día, siete días a la semana. Reporta el secuestro de niños y detección de niños secuestrados. Reporta pornografía infantil, prostitución, turismo sexual infantil, y abuso sexual por parte de una persona ajena a la familia.

Crianza Infantil/Educación Para Padres

Department of Health and Human Services, Parent Resource Centers
Fomenta la preparación escolar y provee guía y educación para los padres. A disposición de todos los padres del Condado de Montgomery y para niños desde el nacimiento hasta la edad de 5 años. Abierto durante el ciclo escolar. Los servicios se proveen de acuerdo a una escala de ingresos en los siguientes lugares:

301-279-8497, Children's Resource Center, 332 Edmonston Drive
Sala D-4, Rockville

301-990-6438, Emory Grove, 8107 Morningview Drive,
Gaithersburg

240-447-8096, Gwendolyn Coffield Community Center,
2450 Lyttonville Road, Silver Spring

Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895
35 North Summit Avenue, Gaithersburg
Ofrece servicios de educación para adultos, servicios sociales, y remisiones. Gratis para personas que residen en el Condado de Montgomery.

NAMI—301-949-5852
11718 Parklawn Drive, Rockville
Clases gratuitas y grupos de apoyos para los padres de niños que padecen de una enfermedad mental.

Prekindergarten/Head Start "Totline"—301-230-0688
Para familias de Prekindergarten/Head Start. Llame al personal de psicólogos de 9:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, para consultas si tiene alguna inquietud con respecto a su hijo/a.

Embarazo y Salud Femenina

Birthright—301-946-3339
12247 Dennis Avenue, Wheaton
Los servicios que se ofrecen son: exámenes de embarazo y terapia. Asistencia material limitada.

Centro Tepeyac—301-587-9516
1350 Monticello Avenue, Silver Spring
Los servicios que se proveen son: prueba de embarazo, clases prenatales, asesoramiento, ropa de maternidad, y provisiones para bebés.

Department of Health and Human Services, Baby Steps—240-777-4769
ChildLink es el principal punto de entrada. El programa provee administración de casos para mujeres antes y después del parto que actualmente no reciben servicios de otro programa de Department of Health and Human Services o programas infantiles para niños en riesgo. Atiende a familias con niños desde el nacimiento hasta la edad de 5 años.

Department of Health and Human Services, Healthy Start 240-777-3591, Germantown
240-777-3120, Rockville
240-777-3066, Silver Spring
Provee educación prenatal y sobre salud infantil, además de coordinación de cuidados. Inscripción a través de Service Eligibility Unit (SEU).

Family Services, Inc., Healthy Families Montgomery—301-840-3231
610 E. Diamond Avenue, Gaithersburg
Ofrece un programa completo de apoyo y visitas a domicilio para padres primerizos. Las remisiones deben realizarse durante el embarazo.

Clínicas de Planned Parenthood—
301-208-1300, 19650 Clubhouse Road, Suite 104, Gaithersburg
301-608-8019, 1400 Spring Street, Suite 450, Silver Spring
Provee servicios para personas con o sin seguro. Provee pruebas de VIH, exámenes anuales, planeamiento familiar, prueba de embarazo, y asesoramiento/terapia; la tarifa es determinada por una escala de ingresos.

Post-Partum Depression Program—301-978-9750
16220 Frederick Road, Suite 502, Gaithersburg
Un programa colaborativo entre Healthy Families Montgomery y Child Center and Adult Services, Inc.

Rockville Pregnancy Center—301-770-4444
12730 Twinbrook Parkway, Rockville
Ofrece prueba de embarazo, prueba para enfermedades de transmisión sexual, asesoramiento, y ropa/provisiones para bebés. Los servicios son gratuitos.

Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223
16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Ofrece servicios gratuitos de prueba de embarazo, asesoramiento, ropa de maternidad, y ropa/equipamiento para bebés.

Teen and Young Adult Health Connection (TAYA)—301-565-0914, Silver Spring
240-790-3334, Gaithersburg
Salud de la mujer y planificación familiar. Llame para programar una cita.

Registros

Maryland State, Division of Vital Records (registro civil)—410-764-3036
6550 Reisterstown Road, Baltimore, Maryland
Dirección Para Envío de Correo: P.O. Box 68760 Baltimore, Maryland 21215-0036
Servicios que se ofrecen: partidas de nacimiento, certificados de defunción, actas de matrimonio, y actas de divorcio. Se acepta cheques, dinero en efectivo, y giros bancarios: <http://dhmh.maryland.gov/usa/SitePages/Home.aspx>

Montgomery County Circuit Court
50 Maryland Avenue, Rockville
Solicitantes de certificados de matrimonio, llamen al **240-777-9460**, y para verificación de decretos de divorcio, llamen a **240-777-9426**.

Registro de Testamentos—240-777-9600

50 Maryland Avenue, Suite 322, Rockville
Ofrece instrucciones para procedimientos en la administración de herencias, incluyendo la preparación de todos los formularios de requisito.

Ancianos

Department of Health and Human Services, Aging and Disability Unit, Information and Assistance Center/Adult Protective Services—240-777-3000

Ofrece información y servicios para adultos mayores de 18 años con discapacidades físicas y emocionales y para ancianos. Provee servicios las 24 horas del día, siete días a la semana

Family Services, Inc.—301-840-2000

640 E. Diamond Avenue, Gaithersburg
Provee actividades y asesoramiento para personas ancianas a domicilio o en la agencia. Ofrece grupos de apoyo gratuitos para personas viudas y para quienes las cuidan.

Senior Health Insurance Assistance Program (SHIP)—301-590-2819

Provee información gratuita y asesoramiento para personas mayores, personas discapacitadas y sus familias que están en Medicare, Medicaid, cuidado supervisado, HMOs, seguro para cuidados a largo plazo, reclamos, y apelaciones.

Service Eligibility Units (unidades para elegibilidad de servicios)

Estas oficinas estudian el estado económico de las personas y las matriculan, si son elegibles, en una variedad de programas públicos y privados de cuidados de la salud en las siguientes localidades:

240-777-3120, 1335 Piccard Drive, Planta Alta, Rockville
240-777-3066, 8630 Fenton Street, 10° Piso, Silver Spring
240-777-3591, 12900 Middlebrook Road, 2° Piso, Germantown

Social Security Administration (Administración del Seguro Social)

Provee asistencia para presentar solicitudes para todos los programas de seguro social: beneficios de jubilación, beneficios para esposos sobrevivientes, pensión por discapacidad, Ingresos Suplementarios de Seguridad (Supplemental Security Income-SSI), y beneficios de Medicare y Medicaid. Se atiende a personas de todas las edades, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m., de lunes a viernes

1-800-772-1213

11160 Veirs Mill Road, Silver Spring, o
10230 New Hampshire Avenue, Silver Spring

1-800-772-1213 ó 301-413-0400

315 North Washington Street, Rockville
www.socialsecurity.gov

Servicios Sociales

Montgomery County Department of Health and Human Service—Oficina de Rockville

1301 Piccard Drive, Rockville
Apoyos para crisis, ingresos, y servicios a víctimas:

240-777-4600

Servicios para niños, jóvenes, y familias: **240-777-1101**; Fax 240-777-1494

Centro de Crisis: **240-777-4000**

Prevención e Intervención Para Casos de Crisis:

240-777-4550

Programas de Apoyo Para la Vivienda: **240-777-4500**

Programa de Asistencia Para Alquiler de Vivienda:

240-777-4400

Oficina de Programas de Energía Para el Hogar:

240-777-4450

Abuso de Sustancias

Addictions Service Coordination (ASC)—240-777-4710

255 Rockville Pike, Suite 145, Rockville
Provee evaluaciones de drogas y alcohol y remisiones para personas adultas sin seguro que residen en el Condado de Montgomery.

Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous)—202-966-9115 ó 301-587-6191, para grupos de personas que hablan inglés,

Oficina Intergrupala Hispana—**202-587-6191**, para grupos de personas que hablan español. Alcohólicos Anónimos es una confraternidad de hombres y mujeres que comparten sus experiencias, fortalezas, y esperanzas para ayudarse mutuamente a recuperarse del alcoholismo. Llame para información sobre reuniones de grupos de su área.

Al-Anon/Alateen—202-635-2023

Al-Anon Family Groups es una confraternidad de parientes y amigos de personas alcohólicas que comparten sus experiencias, fortalezas, y esperanzas para solucionar problemas en común. Llame para información sobre reuniones de grupos para adultos y adolescentes.

Department of Health and Human Services, Outpatient Addictions Services (OAS) (servicios para adicciones sin internación)—240-777-1680

981 Rollins Avenue, Rockville
Provee tratamiento para adultos para el abuso de sustancias, sin internación. Se provee servicios a personas sin seguro. Se debe completar un proceso de estudios exploratorios antes de la inscripción; llame al teléfono **240-777-4710** con anterioridad para pedir una cita para pruebas exploratorias.

Narcóticos Anónimos (Narcotics Anonymous)—1-800-543-4670

Para la Línea de Asistencia, llame al **202-399-5316**. Ofrece servicios de apoyo y reuniones en grupo para personas que buscan apoyo para recuperarse del abuso de las drogas.

Naranon—1-800-477-6291

Ofrece información y grupos de apoyo para familias y amigos de personas que abusan drogas: www.naranon.org

Screening and Assessment Services for Children and Adolescents—240-777-1430

Provee pruebas exploratorias de abuso de sustancias, servicios de evaluación gratuitos, y remisiones para niños y adultos.

Transporte

Call-N-Ride Program—301-948-5409

Programa subvencionado de transporte para ancianos, personas discapacitadas, y personas con bajos ingresos.

Programa de Transporte de Medicaid

Llame a Service Eligibility Unit (SEU) para información;
240-777-3120, Rockville

240-777-3066, Silver Spring

240-777-3591, Germantown

240-777-5499, para Elegibilidad

Transporte para personas que tienen Asistencia Médica (Medical Assistance) provisto a través de cupones para taxis para propósitos de viaje de ida y vuelta a citas médicas/oficinas de doctores, y clínicas.

Información de Metrorail y Metrobus—

202-637-7000 o www.umata.com

Provee información sobre rutas y horarios. Servicio automático las 24 horas del día.

Información Sobre Autobuses Ride On—240-777-7433 ó 311

Horario de Atención: de lunes a viernes, de 7:00 a.m. a 5:00 p.m.; Página de Internet: www6.montgomerycountymd.gov/tsvtmpl.asp

Desempleo

Maryland Government Office of Unemployment Insurance (OUI)—301-313-8000, o llamada gratuita al 1-877-293-4125

De lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 4:00 p.m. El seguro para desempleo provee beneficios a personas que están desempleadas sin culpa alguna de su parte y que están listas, deseosas, y dispuestas a trabajar y a buscar empleo activamente.

Pagos de Servicios (agua, electricidad, gas) y Cobro de Cheques

Department of Health and Human Services, Emergency Services and Crisis Intervention for Homeless Families (servicios de emergencia e intervención en caso de crisis para familias sin hogar)

Ofrece asistencia (una vez por año) a familias que enfrentan desalojo o desconexión de servicios (agua, electricidad, gas). Provee asistencia con depósito de garantía, remisiones para alimentos, cuentas médicas, recetas, asistencia para entierros, y servicios de refugio para personas sin hogar.

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville

240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown

240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville

Ofrece asistencia a familias con bajos ingresos para cubrir los costos de calefacción y para pagar las cuentas de electricidad.

E.Z. Check Cashing—301-424-1100

9 Dodge Street, Rockville

Pagos a Washington Gas y a Pepco \$1.25. Pagos a Verizon \$1.50. Giros bancarios \$0.50 por cada monto de \$1,000. Se canjea cheques de salario y de gobierno a un costo del 2 por ciento del monto del cheque (con dos comprobantes de identidad).

PEPCO—202-833-7500

Llame si tiene preguntas sobre su cuenta o para hacer arreglos de pago. Los pagos se pueden colocar en una caja de depósito nocturno, localizada en 200 West Gude Drive, Rockville. En esta localidad, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., hay personal a disposición únicamente para los siguientes propósitos: pagos para restaurar servicio o para la entrega de documentación si se requiere para abrir una cuenta.

Programas de Apoyo Juvenil

Family Services, Inc., Community and School-Based Services—240-683-6580

620 East Diamond Avenue, Suite H, Gaithersburg

Provee servicios de salud mental y servicios sociales programados para niños desde los 5 años de edad hasta jóvenes de 18 años de edad y sus familias en varias escuelas y lugares en la comunidad, en distintos sitios de Gaithersburg, Germantown, y Olney.

Y.M.C.A.—Youth, Development and Community Services—301-587-5700

9601 Colesville Road, Silver Spring

Mentoría, educación al aire libre, educación para jóvenes, apoyo para aculturación, y otros servicios/programas: www.ymcadc.org/yfs

En conformidad con las disposiciones del *Decreto de 1990 Para Personas Estadounidenses Con Discapacidades (Americans With Disabilities Act of 1990)*, este documento se puede obtener en un formato alternativo, comunicándose con Department of Public Information and Web Services, 850 Hungerford Drive, Room 112, Rockville, MD 20850, teléfono 301-279-3391, o a través del sistema de retransmisión de Maryland (Maryland Relay), 1-800-735-2258.

Aquellas personas que soliciten (necesiten) interpretación de lenguaje por señas o servicios de transliteración con asistencia de señas para comunicarse con Montgomery County Public Schools (MCPS) pueden llamar a Office of Interpreting Services en el programa Deaf and Hard of Hearing, teléfono 301-517-5539 ó 301-637-2958VP, o pueden enviar un mensaje por correo electrónico dirigido a interpreting_services@mcpsmd.org.

MCPS prohíbe la discriminación ilícita por razones de raza, color, género sexual, religión, ancestro, nacionalidad, estado civil, estado socioeconómico, edad, discapacidad, rasgos físicos, u orientación sexual. Cualquier pregunta o queja relacionada con asuntos de discriminación o con asuntos pertinentes a Title IX (Título IX), tales como igualdad para ambos sexos y casos de acoso sexual, deberá dirigirse a Office of the Chief Academic Officer, teléfono 301-279-3126, por el servicio de retransmisión de Maryland (Maryland Relay), teléfono 1-800-735-2258, o por correspondencia a la misma oficina, a la siguiente dirección:
850 Hungerford Drive, Room 129, Rockville, MD 20850.

